

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 40 (1978)

**Heft:** 15

**Rubrik:** Aus der Landmaschinen-Industrie

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aus der Landmaschinen-Industrie

## Neuerungen bei Deutz

### Schmalspur-Traktoren

Eine Gesamtbreite von nur 900 mm, eine Spurverstellmöglichkeit von 785 bis 985 mm und eine Wenderradius von nur 3350 mm – das sind die interessanten Daten der neuen Schmalspur-Traktoren Deutz DX 36V (25 kW, 34 PS) und Deutz DX 50V (34 kW, 46 PS). Als wendige, kompakte Schmalspur-Traktoren mit idealen Abmessungen und grosser Kraft erfüllen diese Modelle alle Erfordernisse an mechanisierte Helfer in Wein- und Obstbau.

Die günstige Gewichtsverteilung bietet die Voraussetzung für die gewünschte hohe Steigfähigkeit von 35%. Zudem macht die niedrige Schwerpunktlage diese Modelle auch bei Hangarbeiten weitgehend unfallsicher.

Die luftgekühlten zwei- und dreizylindrischen Dieselmotoren sind bekannt sparsam, robust und betriebs sicher. Beim starken Saisoneinsatz für Schmalspur-Traktoren ist zudem die grosse Wartungs- und Servicefreundlichkeit von Bedeutung.

Das serienmässige 9/3-Gang-Getriebe liefert für jede Arbeit eine passende Geschwindigkeit. Die Voll synchronisation erlaubt bequemes Schalten. Serienmäßig verfügen die DX-Schmalspur-Traktoren über

eine Motor- und Wegzapfwelle. Die Wegzapfwelle sorgt für noch mehr Einsatzmöglichkeiten bei Pflegearbeiten und mit Triebachsanhängern.

Die genannten Schmalspurtraktoren sind mit einer leistungsstarken Oberlenker-Hydraulik ausgerüstet. Diese bietet neben Freigang, Lage- und Zugkraftregelung auch eine Mischregelung an.

Die neuen Schmalspur-Traktoren sind auch in Allradversion lieferbar. Bei allen vier Modellen ist noch mit längeren Lieferfristen zu rechnen. Die Deutz DX 50V und DX 50V-A (Allrad) mit 34 kW (46 PS) sollten jedoch bereits gegen Ende 1978 in der Schweiz lieferbar sein. Mit den neuen Schmalspur-Traktoren rundet Deutz sein umfassendes Traktoren Programm für den Einsatz im Wein- und Obstbau ab.

### Neue Getriebe für Traktoren der Mittelklasse

Unter der erfolgreichen Traktoren-Serie 06 erfreuen sich die 4-Zylinder-Typen D 6806 und D 7206 in der Schweiz besonderer Beliebtheit. Diese beiden Modelle wurden jetzt (auch in der Allradversion) mit einem neuen, vollsynchroisierten Getriebe mit 12 Vor- und 4 Rückwärtsgängen ausgerüstet. Schrägverzahnung sorgt für stark verminderte Getriebege räusche und gesteigerte Lebensdauer.

Zur Bedienungserleichterung befinden sich die für Frontladearbeiten aufeinander abgestimmten Gänge der Zwischen- und Rückwärtsgruppe in einer Schaltgasse. Dabei liegen die Rückwärtsgänge gemäss den Erfordernissen des Arbeitsablaufes in ihrer Geschwindigkeit um 20% höher als die zugehörigen Vorwärtsgänge.

Das Getriebe hat keine Gang-Ueberlagerungen, so dass jeder Gang auch eine besondere Endgeschwindigkeit bringt. Allein für die wichtige Feldarbeit stehen 6 Gänge mit Endgeschwindigkeiten von 4,2 km/h bis 11,9 km/h zur Verfügung. Eine grosse Gewähr, für jede Arbeit die geeignete Gangstufe verfügbar zu haben.

Mit dem neuen Getriebe hat Deutz nun auch in der Mittelklasse die Lenkrad-Schaltung eingeführt. Außerdem sind die Kabinen mit vorbildlichem Bedienungskomfort ausgestattet.

Auf Wunsch kann die Hydraulik mit einem Zusatz hubzylinder ausgerüstet werden. Die Hubkraft erhöht sich dann von 25 500 N (2600 kp) auf 32 250 N (3300 kp).

